EN ES FR PT IT **DE RU CZ TR AR**

Deutsch

RAIN BIRD

Batteriebetriebenes Steuergerät ESP-9V
Benutzerhandbuch

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für das batteriebetriebene Steuergerät ESP-9V von Rain Bird entschieden haben. Das ESP-9V wurde für die sorgenfreie automatische Bewässerung in Bereichen entwickelt, in denen keine Netzstromversorgung zur Verfügung steht oder in denen eine neue Feldverkabelung unpraktisch wäre.

Betrieb und Konfiguration

Contractor Rapid Programming™

Bei der Erstprogrammierung kopiert das Steuergerät automatisch die Startzeiten und Bewässerungstage von Zone 1 in alle anderen Zonen.

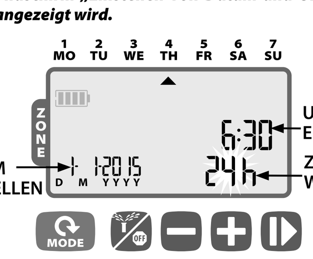
HINWEIS: Falls mehrere Zonen dieselbe oder sich überschneidende Bewässerungszeiten aufweisen, bewässert das Steuergerät die Zonen nacheinander (es werden nicht mehrere Zonen gleichzeitig bewässert).

HINWEIS: Änderungen am Programm einer Zone, die nach der Erstprogrammierung erfolgen, wirken sich nur auf die geänderte Zone aus.

HINWEIS: Sie können die Contractor Rapid Programming™-Funktion durch Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen reaktivieren.

Datum und Uhrzeit einstellen

Drücken Sie die MODUS-Taste (MODE), bis der Bildschirm „Einstellen von Datum und Uhrzeit" angezeigt wird.

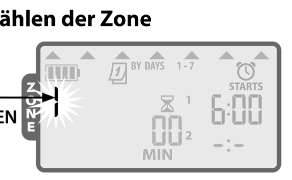


- ▶ Drücken Sie + oder –, um das Zeitformat einzustellen (12 Stunden oder 24 Stunden); drücken Sie anschließend ▶
- ▶ Drücken Sie + oder –, um die Stunde einzustellen (achten Sie darauf, dass die Einstellung „AM/PM" richtig ist, wenn Sie das 12-Stunden-Format verwenden); drücken Sie anschließend ▶, um auf dieselbe Weise die Minuten einzustellen; drücken Sie danach ▶
- ▶ Drücken Sie + oder –, um das Jahr (JJJJ / YYYY) einzustellen; drücken Sie anschließend ▶, um auf dieselbe Weise den Tag (T) und dann den Monat (M) einzustellen. Falls das 12-Stunden-Format gewählt ist, wird das Datum im Format M/T/JJJJ (M/D/YYYY) angezeigt.

Bewässerungszeitplan einstellen

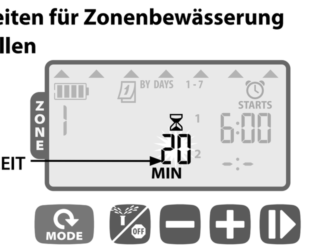
Drücken Sie die MODUS-Taste (MODE), bis der Bildschirm „Bewässerungszeitplan einstellen" angezeigt wird.

1. Auswählen der Zone



- ▶ 1. Drücken Sie + oder –, um die Zonennummer auszuwählen; anschließend drücken Sie ▶

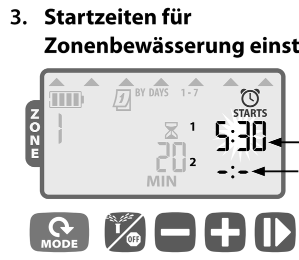
2. Laufzeiten für Zonenbewässerung einstellen



- ▶ Drücken Sie + oder –, um die Laufzeit (in Minuten) einzustellen; anschließend drücken Sie ▶

HINWEIS: Für die Laufzeit sind Werte zwischen 1 Minute und 240 Minuten möglich.

3. Startzeiten für Zonenbewässerung einstellen



- ▶ Drücken Sie + oder –, um die erste Startzeit für die gewählte Zone einzustellen (Standardvorgabe ist 06:00); drücken Sie anschließend ▶
- ▶ Drücken Sie + oder –, um die nächste Startzeit einzustellen, oder drücken Sie ▶ erneut, um zum Einstellen der Bewässerungstage zu gelangen.

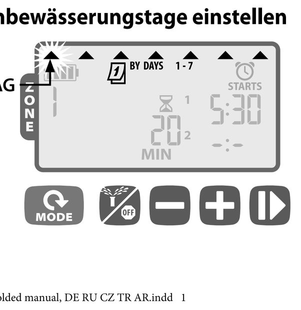
WIEDERHOLEN Sie den Vorgang, um zusätzliche Startzeiten einzustellen. Bis zu sechs Startzeiten sind für eine Zone möglich.

HINWEIS: Die Einstellung erfolgt in 10-Minuten-Schritten.

HINWEIS: Um eine Startzeit zu entfernen, drücken Sie + oder –, bis -:- (AUS / OFF) angezeigt wird. (-:- ist unmittelbar vor 0:00 oder 12:00 AM.)

HINWEIS: Das Steuergerät bewässert nicht mehrere Zonen gleichzeitig. Haben zwei oder mehr Zonen dieselben (oder sich überschneidende) Startzeiten, wartet das Steuergerät das Ende der Bewässerung der ersten Zone ab, bevor der Rest der Zonen nacheinander gestartet wird. Diese Methode nennt sich „Stapeln von Startzeiten".

4. Zonenbewässerungstage einstellen



Benutzerdefinierte Tage

- ▶ Drücken Sie + (zum Aktivieren) oder – (zum Deaktivieren) für den blinkenden Auswahltag. Der Cursor rückt automatisch zum nächsten Auswahltag vor.

WIEDERHOLEN Sie den Vorgang, um jeden Tag der Woche nach Bedarf einzustellen.

WIEDERHOLEN Sie die Schritte 1 – 4 nach Bedarf für zusätzliche Zonen.

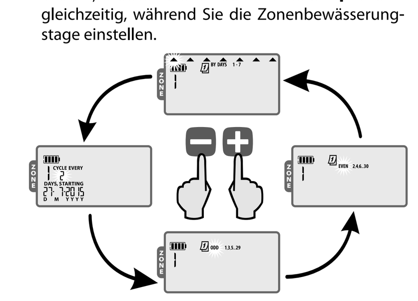
- ▶ Wenn die Programmierung abgeschlossen ist, drücken Sie die Taste **MODUS**-Taste (MODE), bis der Bildschirm **AUTO-AUSFÜHRUNG** angezeigt wird.

Optionen für Bewässerungstage

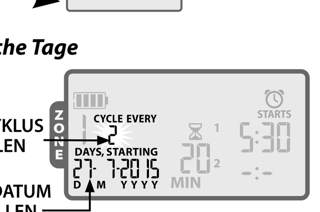
Es stehen zusätzliche Optionen für Bewässerungstage zur Verfügung:

- **Zyklische Tage** (1 – 30)
- **Ungerade Tage** (KEINE Bewässerung am 31. Tag eines Monats)
- **Gerade Tage**

Um den Typ der Bewässerungstage einer Zone zu ändern, drücken Sie einfach die Tasten + und – gleichzeitig, während Sie die Zonenbewässerungstage einstellen.



Zyklische Tage



- ▶ Drücken Sie + oder –, um die Anzahl der Tage im Bewässerungszyklus einzustellen; anschließend drücken Sie ▶
- ▶ Drücken Sie + oder –, um den nächsten Bewässerungstag einzustellen; anschließend drücken Sie ▶

Ungerade Tage (ODD) / Gerade Tage (EVEN)

- ▶ Wenn **UNGERADE (ODD) 1,3,5...29** oder **GERADE (EVEN) 2,4,6...30** blinkt, drücken Sie ▶

HINWEIS: Bei UNGERADEN Zeitplänen erfolgt keine Bewässerung am 31. Tag eines Monats.

Auto-Ausführung

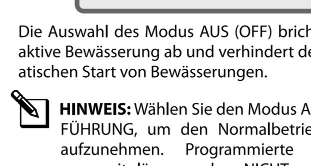
Drücken Sie die MODUS-Taste (MODE), bis der Bildschirm AUTO-AUSFÜHRUNG angezeigt wird.

Im AUTO-MODUS bewässert das ESP-9V jede Zone gemäß ihrem programmierten Zeitplan. Sind Zonen so programmiert, dass sie zur selben Zeit am selben Tag bewässert werden sollen, reiht Ihr Steuergerät die Zonen in einer Schlange und bewässert ein Ventil nach dem anderen, wobei mit der Zone der niedrigsten Nummer begonnen wird.

HINWEIS: Nach fünf Minuten Inaktivität kehrt das Steuergerät in den Modus AUTO-AUSFÜHRUNG zurück (außer, das Steuergerät ist im Modus AUS (OFF)) und schaltet die Anzeige ab. Drücken Sie eine beliebige Taste, um die Anzeige wieder einzuschalten.

Aus

Drücken Sie die Taste , bis der Bildschirm AUS (OFF) angezeigt wird.



Die Auswahl des Modus AUS (OFF) bricht jegliche aktive Bewässerung ab und verhindert den automatischen Start von Bewässerungen.

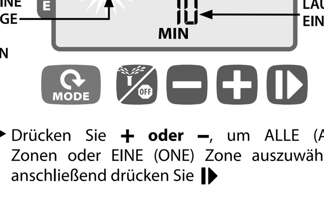
HINWEIS: Wählen Sie den Modus AUTO-AUSFÜHRUNG, um den Normalbetrieb wieder aufzunehmen. Programmierte Bewässerungszeitpläne werden NICHT ausgeführt, wenn das Steuergerät im Modus AUS (OFF) bleibt.

HINWEIS: Falls Sie vorhaben, die automatische Bewässerung nur für wenige Tage auszusetzen, empfehlen wir die Verwendung der auf Seite 94 beschriebenen Funktion „Bewässerung verzögern".

HINWEIS: Um die Bewässerung wieder zu beginnen, drücken Sie die Taste erneut, um in den Modus AUTO-AUSFÜHRUNG zurückzukehren.

Manuelle Bewässerung

Drücken Sie die Taste , bis der Bildschirm MANUELLE BEWÄSSERUNG angezeigt wird.



- ▶ Drücken Sie + oder –, um ALLE (ALL) Zonen oder EINE (ONE) Zone auszuwählen; anschließend drücken Sie ▶
- ▶ Drücken Sie + oder –, um die Laufzeit für die gewählten Zonen einzustellen; anschließend drücken Sie ▶, um mit der Bewässerung zu beginnen.

HINWEIS: Zum Bewässern mit der programmierten Laufzeit für jede Zone: Drücken Sie beim Einstellen der manuellen Laufzeit –, bis der Bildschirm „SCH" MIN anzeigt.

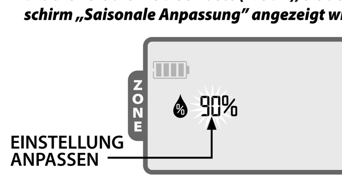
Manueller Start auf Tastendruck

Sofortige Bewässerung ALLER Zonen gemäß ihren zuvor programmierten Laufzeiten:

- ▶ Halten Sie ▶ im AUTO-Modus für drei Sekunden gedrückt, um mit dem Bewässern aller Zonen zu beginnen, für die eine Laufzeit programmiert ist.

Saisonale Anpassung

Drücken Sie die MODUS-Taste (MODE), bis der Bildschirm „Saisonale Anpassung" angezeigt wird.



Der Modus SAISONALE ANPASSUNG ermöglicht es Ihnen, die Laufzeiten für alle Zonen um einen bestimmten Prozentsatz (10 % bis 200 %) zu erhöhen oder zu verringern.

- ▶ Drücken Sie + oder –, um die Einstellung zu erhöhen oder zu verringern.

HINWEIS: SAISONALE ANPASSUNG gilt für die GESAMTE automatische Bewässerung.

Spezialfunktionen

Bewässerung verzögern

Sie können die automatische Bewässerung um bis zu 9 Tage verzögern.

- ▶ Drücken Sie die MODUS-Taste (MODE), bis der Bildschirm AUTO-AUSFÜHRUNG angezeigt wird. (Die Anlage darf NICHT bewässern.)
- ▶ Halten Sie + für drei Sekunden gedrückt, drücken Sie anschließend + oder –, um die Anzahl der TAGE (DAYS) für die Verzögerung der Bewässerung auszuwählen. Bis zu 9 Tage sind möglich.
- ▶ Zum Abbrechen drücken Sie –, bis der Wert für TAGE (DAYS) auf 0 gestellt ist. (Das Steuergerät kehrt zur AUTO-AUSFÜHRUNG zurück.)

DIESES SYMBOL und die verbleibenden TAGE (DAYS) werden angezeigt, während die Regenverzögerung in Kraft ist.

Schutzprogramm speichern

Sie können Bewässerungszeitpläne speichern, um sie künftig abzurufen.

- ▶ Drücken Sie die Taste , bis der Bildschirm AUS (OFF) angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Tasten und + gleichzeitig und lassen Sie sie gleichzeitig los.
- ▶ Das Symbol „OFF" blinkt kurz, um zu bestätigen, dass die Zeitpläne gespeichert wurden.

Schutzprogramm wiederherstellen

Sie können gespeicherte Bewässerungszeitpläne wiederherstellen.

- ▶ Drücken Sie die Taste , bis der Bildschirm AUS (OFF) angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Tasten + und ▶ gleichzeitig und lassen Sie sie gleichzeitig los.
- ▶ Das Symbol „OFF" blinkt kurz, um zu bestätigen, dass die Zeitpläne wiederhergestellt wurden.

Werkseinstellungen wiederherstellen

Sie können die Werkseinstellungen des Steuergeräts wiederherstellen.

⚠ ACHTUNG

Alle derzeit programmierten Bewässerungszeitpläne im Speicher gehen dadurch verloren. Als Schutzprogramm gespeicherte Einstellungen jedoch bleiben in einem separaten Speicher erhalten, werden durch das Wiederherstellen der Werkseinstellungen nicht gelöscht und können im Anschluss an das Wiederherstellen der Werkseinstellungen wieder aufgerufen werden.

- ▶ Drücken Sie die MODUS-Taste (MODE), bis der Bildschirm „Saisonale Anpassung" angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Tasten und ▶ gleichzeitig und lassen Sie sie gleichzeitig los.

Regensensorumgehung

Sie können den Sensor für alle Zonen auf „Aktiv" oder auf „Umgehung" einstellen.

- ▶ Drücken Sie die MODUS-Taste (MODE), bis der Bildschirm AUTO-AUSFÜHRUNG angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Tasten – und ▶ gleichzeitig und lassen Sie sie gleichzeitig los, um zwischen EINHALTEN und IGNORIEREN umzuschalten.

DIESES SYMBOL wird angezeigt, wenn IGNORIEREN gewählt wurde.

Sie können den Sensor für jede individuelle Zone auf Aktiv (Active) oder auf Umgehung (Bypass) einstellen.

- ▶ Drücken Sie die MODUS-Taste (MODE), bis der Bildschirm „Bewässerungszeitplan einstellen" angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie + oder –, um die gewünschte Zone zu wählen.
- ▶ Drücken Sie die Tasten – und ▶ gleichzeitig und lassen Sie sie gleichzeitig los, um zwischen EINHALTEN und IGNORIEREN umzuschalten.

DIESES SYMBOL wird angezeigt, wenn IGNORIEREN gewählt wurde.

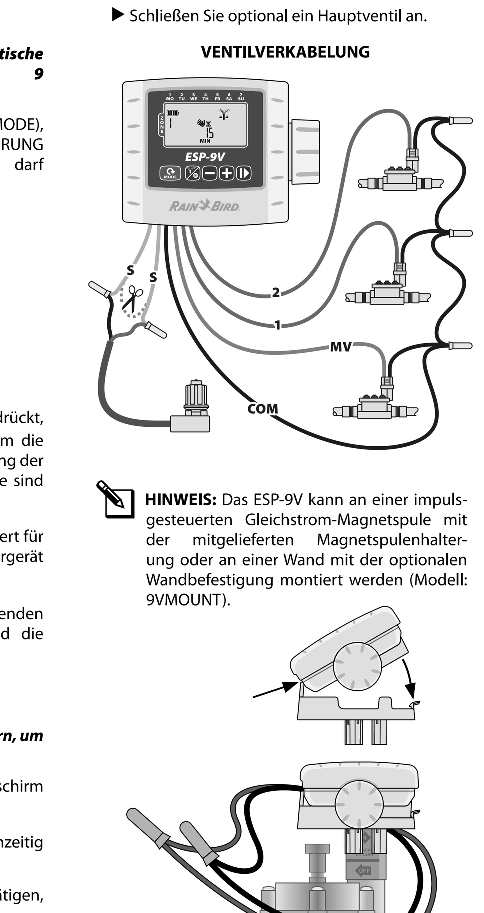
Installation

Ventilverkabelung

Kabel können eine Länge von bis zu 30 Metern (18 AWG / 0,75 mm² Mindestkabelgröße) ab dem Steuergerät haben. Alle Kabelverbindungen sind mit geeigneten wasserdichten Spleiß-Kits herzustellen (nicht im Lieferumfang enthalten).

- ▶ Verbinden Sie die schwarzen Leitungen jeder Magnetspule mit den schwarzen (gemeinsamen) Leitungen am ESP-9V.
- ▶ Verbinden Sie eine rote Leitung von jeder Magnetspule mit der entsprechenden Zonenleitung am ESP-9V.
- ▶ Schließen Sie optional ein Hauptventil an.

VENTILVERKABELUNG



HINWEIS: Das ESP-9V kann an einer impulsgesteuerten Gleichstrom-Magnetspule mit der mitgelieferten Magnetspulenhalterung oder an einer Wand mit der optionalen Wandbefestigung montiert werden (Modell: 9VMOUNT).

Batterien

Für den Betrieb des ESP-9V von Rain Bird können zwei 9-Volt-Alkali-Batterien verwendet werden. Ihr Steuergerät funktioniert sowohl mit einer als auch mit zwei 9-Volt-Batterien. Unter normalen Bedingungen kann mit einer Lebensdauer von einem Jahr mit einer Batterie und von zwei Jahren bei Verwendung von zwei 9-Volt-Batterien gerechnet werden.

Tauschen der Batterien

- ▶ Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung.
- ▶ Legen Sie eine oder zwei 9-Volt-Alkali-Batterien in die vorgesehenen Batteriehalterungen ein.
- ▶ Bringen Sie die Batteriefachabdeckung wieder an.

HINWEIS: Mischen Sie nicht alte und neue Batterien. Andernfalls könnte sich die Batterielebensdauer verkürzen, und das Steuergerät könnte den Betrieb vorzeitig einstellen.

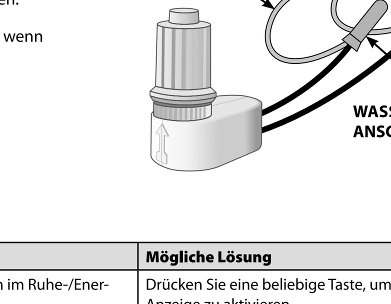
Optionaler Regensensor

- ▶ Schneiden Sie die gelbe Schleife in der Mitte durch und entfernen Sie ungefähr einen Zentimeter der Isolierung.

HINWEIS: Durchtrennen Sie die gelbe Leitungsschleife nur, wenn Sie einen Regensensor installieren.

- ▶ Verbinden Sie den Sensor mit den Steckern mit wasserdichten Anschlüssen.

RÜCKANSICHT DES STEUERGERÄTS



Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Keine Anzeige	Anzeige befindet sich im Ruhe-/Energiesparmodus.	Drücken Sie eine beliebige Taste, um die Anzeige zu aktivieren.
	Batterien sind leer.	Batterien tauschen.
Automatische Bewässerung startet nicht	Fehlende Startzeit, Laufzeit oder Bewässerungstage.	Startzeit, Laufzeit und Bewässerungstage einstellen.
	Sensorleitungsschleife durchtrennt, aber kein Regensensor installiert.	Verbinden Sie die Sensorleitungen wieder miteinander oder überbrücken Sie den Sensorbetrieb.
	Regenverzögerung ist eingestellt.	Regenverzögerung deaktivieren.
Automatische Bewässerung beginnt zwar, aber es kommt kein Wasser.	Kein Wasserdruck.	Schalten Sie die Hauptwasserversorgung ein.
	Fehlerhafte Verkabelung.	Überprüfen Sie die Leitungen auf offene/kurzgeschlossene Schaltkreise.
	Defekte Magnetspule.	Magnetspule tauschen.
	Nicht kompatible Magnetspule.	Sie müssen eine impulsgesteuerte 9-V-Magnetspule (Rain Bird K80920) oder eine sonstige kompatible, impulsgesteuerte Gleichstrom-Magnetspule verwenden.
Steuergerät bewässert mehr als erwartet	Zu viele Startzeiten, Laufzeiten oder Bewässerungstage.	Ändern Sie die Startzeiten, Laufzeiten oder Bewässerungstage nach Bedarf.
	Saisonale Anpassung ist eingestellt.	Verringern Sie den Wert für die saisonale Anpassung nach Bedarf.
„Manuelle Bewässerung ALLE" bewässert einige Zonen nicht oder steht als Option nicht zur Verfügung	Eine oder mehrere Zonen weisen keine programmierte Startzeit oder Laufzeit auf.	Programmieren Sie eine Startzeit und Laufzeit für alle gewünschten Zonen.

Русский

RAIN BIRD

Контроллер ESP-9V с питанием от батареи
Руководство по эксплуатации

Введение

Благодарим за выбор контроллера Rain Bird ESP-9V с питанием от батареи. Контроллер ESP-9V предназначен для обеспечения беспроблемного автоматического орошения в отсутствие питания от сети переменного тока или на участках, где прокладка новых кабелей нецелесообразна.

Настройка и эксплуатация

Быстрое программирование™

При первоначальном программировании контроллер автоматически копирует время запуска и график полива из зоны 1 во все другие зоны.

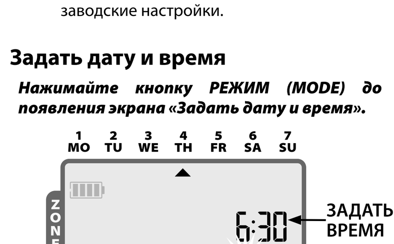
ПРИМЕЧАНИЕ. Если время полива нескольких зон совпадает или пересекается, контроллер будет поливать зоны по очереди (одновременный полив нескольких зон производиться не будет).

ПРИМЕЧАНИЕ. Изменения в графике полива зон, внесенные после первоначального программирования, повлияют только на ту зону, к которой они относятся.

ПРИМЕЧАНИЕ. Вы можете повторно активировать функцию быстрого программированияTM, восстановив заводские настройки.

Задать дату и время

Нажимайте кнопку РЕЖИМ (MODE) до появления экрана «Задать дату и время».

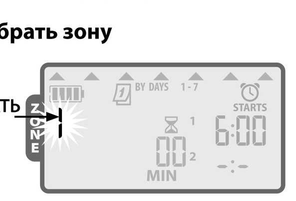


- ▶ Нажмите **+ или –**, чтобы задать временной формат (12-или 24-часовой); затем нажмите ▶
- ▶ Нажмите **+ или –**, чтобы задать часы (при использовании 12-часового формата убедитесь, что время суток указано верно); затем нажмите ▶, чтобы задать минуты; затем нажмите ▶
- ▶ Нажмите **+ или –**, чтобы задать год (ГГГГ [YYYY]); затем нажмите ▶, чтобы задать день (Д [D]), затем месяц (М [M]). Если выбран 12-часовой формат, дата будет отображаться в формате М/Д/ГГГГ (M/D/YYYY).

Задать график орошения

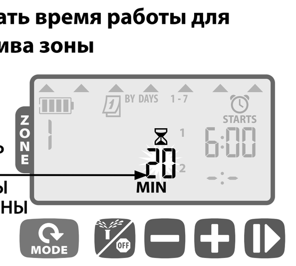
Нажимайте кнопку РЕЖИМ до появления экрана «Задать график орошения».

1. Выбрать зону



- ▶ Нажмите **+ или –**, чтобы выбрать номер зоны; затем нажмите ▶

2. Задать время работы для полива зоны



- ▶ Нажмите **+ или –**, чтобы задать время работы (в минутах); затем нажмите ▶

ПРИМЕЧАНИЕ. Можно задать время работы от 1 до 240 минут.

3. Задать время запуска для полива зоны

- ▶ Нажмите **+ или –**, чтобы задать время первого запуска для выбранной зоны (время по умолчанию — 06:00; затем нажмите ▶
- ▶ Нажмите **+ или –**, чтобы задать время следующего запуска, или нажмите ▶ снова, чтобы задать график полива.

ПОВТОРИТЕ, чтобы задать дополнительное время запуска, до шести на одну зону.

ПРИМЕЧАНИЕ. Корректировка задается с шагом 10 минут.

- ▶ **ПРИМЕЧАНИЕ.** Чтобы удалить время запуска, нажимайте **+ или –**, пока не появится значение -:- (ВЫКЛ. [OFF]). (-:- — это значение перед 0:00 или 12 AM).

ПРИМЕЧАНИЕ. Контроллер не будет поливать несколько зон одновременно. Если две или несколько зон имеют одинаковое или пересекающееся время запуска, контроллер дождется окончания полива первой зоны перед запуском полива остальных зон по очереди. Данный метод называется «поочередный запуск».

4. Задать график полива зоны

Индивидуальный график полива

- ▶ Нажмите + (чтобы включить) или – (чтобы отключить) мигающий выбранный день. Курсор автоматически переместится к следующему выбранному дню.

ПОВТОРИТЕ, чтобы задать желаемое время запуска на каждый день недели.

ПОВТОРИТЕ действия 1–4, чтобы задать желаемые дополнительные зоны.

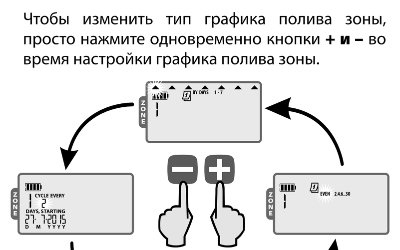
- ▶ По завершении программирования нажимайте кнопку **РЕЖИМ** до появления экрана **АВТОЗАПУСК**.

Настройки графика полива

Также доступны дополнительные настройки графика полива:

- **Циклический график полива** (1-30)
- **Нечетные дни** (полив НЕ будет выполняться 31 числа);
- **Четные дни.**

Чтобы изменить тип графика полива зоны, просто нажмите одновременно кнопки **+ и –** во время настройки графика полива зоны.



Циклический график полива

- ▶ Нажмите **+ или –**, чтобы задать количество дней в цикле полива; затем нажмите ▶
- ▶ Нажмите **+ или –**, чтобы задать следующий день полива; затем нажмите ▶

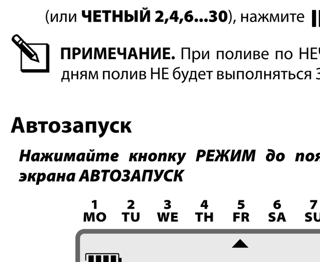
Нечетные дни / четные дни

- ▶ Когда мигает надпись **НЕЧЕТНЫЙ 1,3,5...29** (или **ЧЕТНЫЙ 2,4,6...30**), нажмите ▶

ПРИМЕЧАНИЕ. При поливе по НЕЧЕТНЫМ дням полив НЕ будет выполняться 31 числа.

Автозапуск

Нажимайте кнопку РЕЖИМ до появления экрана АВТОЗАПУСК

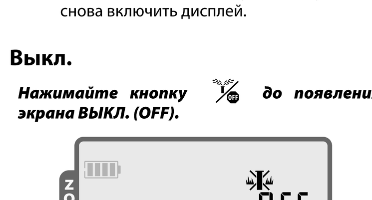


В режиме **АВТОЗАПУСК** ESP-9V будет орошать каждую зону по запрограммированному графику. Если дата и время полива каких- либо зон совпадает, контроллер поместит эти зоны в очередь и будет орошать по одному клапану за раз, начиная с зоны с наименьшим номером.

ПРИМЕЧАНИЕ. После 5 минут неактивности контроллер вернется в режим **АВТОЗАПУСК**, если он не находится в режиме **ВЫКЛ. (OFF)**, и отключит дисплей. Нажмите любую кнопку, чтобы снова включить дисплей.

Выкл.

Нажимайте кнопку до появления экрана ВЫКЛ. (OFF).



Выбор режима **ВЫКЛ. (OFF)** отменит активный полив и предотвратит автоматический запуск орошения.

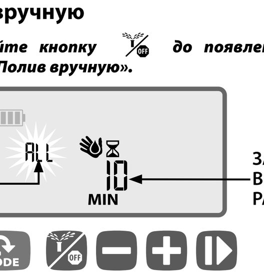
ПРИМЕЧАНИЕ. Выберите режим **АВТОЗАПУСК**, чтобы вернуться к нормальной работе. Запрограммированные графики орошения НЕ будут запускаться, если контроллер находится в режиме **ВЫКЛ**.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если вы собирайтесь остановить автоматическое орошение только на несколько дней, вы можете воспользоваться функцией «Отложить полив», описанной на стр. 10.

ПРИМЕЧАНИЕ.Для повторного запуска полива нажмите кнопку чтобы вернуться в режим **АВТОЗАПУСК**.

Полив вручную

Нажимайте кнопку до появления экрана «Полив вручную».



- ▶ Нажмите **+ или –**, чтобы выбрать ВСЕ зоны или ОДНУ зону; затем нажмите ▶
- ▶ Нажмите **+ или –**, чтобы задать время работы для выбранных зон; затем нажмите ▶ для запуска полива.

ПРИМЕЧАНИЕ. Для полива каждой зоны в назначенное время Нажимайте – во время настройки времени работы вручную, пока на экране не появится надпись «ЗАПЛ.» МИН ("SCH" MIN).

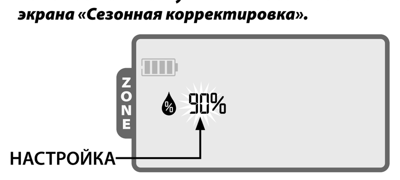
Запуск вручную одним касанием

Для немедленного полива ВСЕХ зон по предварительно составленному графику выполните следующее.

- ▶ Когда контроллер находится в режиме **АВТОЗАПУСК (AUTO RUN)**, нажмите и удерживайте кнопку ▶ 3 секунды для запуска полива всех зон с запрограммированным временем работы.

Сезонная корректировка

Нажимайте кнопку РЕЖИМ до появления экрана «Сезонная корректировка».



Режим **СЕЗОННАЯ КОРРЕКТИРОВКА** позволяет уменьшить время полива для всех зон на заданный процент (от 10 до 200 %).

Нажимайте **+ или –** для повышения или уменьшения значения.

ПРИМЕЧАНИЕ. СЕЗОННАЯ КОРРЕКТИРОВКА применяется к КАЖДОМУ автоматическому поливу. Специальные функции

пециальные функции

Отложить полив

Отложить автоматическое орошение на срок до 9 дней.

- ▶ Нажимайте кнопку РЕЖИМ до появления экрана **АВТОЗАПУСК**. (Полив НЕ должен быть включен.)
- ▶ Нажмите и удерживайте + 3 секунды, затем нажмите **+ или –**, чтобы выбрать количество ДНЕЙ (DAYS), на которое следует отложить орошение (не более 9 дней).
- ▶ Для отмены нажимайте –, пока количество ДНЕЙ (DAYS) не будет равно 0. (Контроллер вернется в режим **АВТОЗАПУСК**.)

СИМВОЛ и надпись ДНЕЙ отображаются, когда включена задержка полива в случае дождя.

Сохранить настройки по умолчанию

Сохранить графики орошения на будущее.

- ▶ Нажимайте кнопку Нажимайте кнопку
- ▶ Одновременно нажмите, а затем отпустите кнопки и +.
- ▶ Символ ВЫКЛ. (OFF) кратковременно мигнет в подтверждение того, что графики сохранены.

Восстановить настройки по умолчанию

Восстановить ранее сохраненные графики орошения.

- ▶ Нажимайте кнопку до появления экрана **ВЫКЛ**.
- ▶ Одновременно нажмите, а затем отпустите кнопки + и ▶.
- ▶ Символ ВЫКЛ. кратковременно мигнет в подтверждение того, что графики восстановлены.

Восстановить заводские настройки

Восстановить заводские настройки контроллера.

⚠ ОСТОРОЖНО!

Все запрограммированные графики орошения, которые в данный момент хранятся в памяти, будут потеряны. Однако настройки контроллера по умолчанию хранятся отдельно. Они не будут затронуты восстановлением заводских настроек, и к ним можно будет вернуться после выполнения этой процедуры.

- ▶ Нажимайте кнопку **РЕЖИМ** до появления экрана «Сезонная корректировка».
- ▶ Одновременно нажмите, а затем отпустите кнопки и ▶.

Отключить датчик дождя

Перевести датчик в режим «Активен» или «Отключен» для всех зон.

- ▶ Нажимайте кнопку **РЕЖИМ** до появления экрана **АВТОЗАПУСК**.
- ▶ Одновременно нажмите, а затем отпустите кнопки – и ▶ для переключения между режимами ПРИНЯТЬ (OBEY) и ИГНОРИРОВАТЬ (IGNORE).

СИМВОЛ отображается в режиме ИГНОРИРОВАТЬ (IGNORE).

Перевести датчик в режим «Активен» или «Отключен» для отдельных зон.

- ▶ Нажимайте кнопку **РЕЖИМ** до появления экрана «Задать график орошения».
- ▶ Нажмите **+ или –**, чтобы выбрать желаемую зону.
- ▶ Одновременно нажмите, а затем отпустите кнопки – и ▶ для переключения между режимами ПРИНЯТЬ (OBEY) и ИГНОРИРОВАТЬ (IGNORE).

СИМВОЛ отображается в режиме ИГНОРИРОВАТЬ (IGNORE).

Установка

Проводка клапана

Длина кабелей контроллера может составлять до 100 футов (30 метров) (минимальный размер провода 18 AWG / 0,75 мм²). Все кабели должны подключаться через соответствующие водонепроницаемые разветвители (не входят в комплект поставки).

- ▶ Подсоедините черные провода от каждого соленоида к черному (ым) (общему (им)) проводу (ам) ESP-9V.
- ▶ Подсоедините один красный провод от каждого соленоида к проводу соответствующей зоны ESP-9V.
- ▶ Подсоедините опциональный главный клапан.

ПРОВОДКА КЛАПАНА

ПРИМЕЧАНИЕ. Контроллер ESP-9V можно установить на соленоид постоянного тока с фиксацией с помощью прилагаемого кронштейна для соленоида или на стену с помощью опционального кронштейна для настенного монтажа (модель 9VMOUNT).

Батареи

Контроллер Rain Bird ESP-9V работает от двух щелочных батарей напряжением 9 В. Контроллер может работать либо от одной, либо от двух батарей напряжением 9 В. В обычных условиях эксплуатации приблизительный срок работы составляет 1 год от одной батареи и 2 года от двух батарей напряжением 9 В.

Замена батарей

- ▶ Снимите крышку батарейного отсека.
- ▶ Установите одну или две щелочные батареи напряжением 9 В в пружинные зажимы.
- ▶ Установите крышку батарейного отсека на место.

ПРИМЕЧАНИЕ. Не смешивайте новые батареи со старыми. Это может сократить срок службы батареи и вызвать преждевременное прекращение работы контроллера.

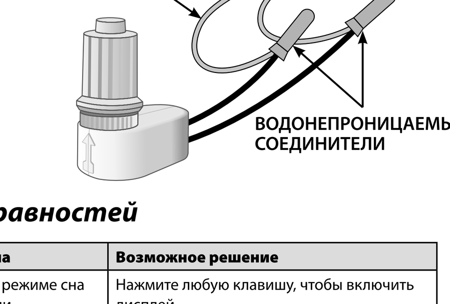
Опциональный датчик дождя

- ▶ Разрежьте желтую петлю надвое и удалите приблизительно 1/2 дюйма изоляции.

ПРИМЕЧАНИЕ. Разрезайте желтую петлю только при установке датчика дождя.

- ▶ Подключите датчик к клеммам с помощью водонепроницаемых соединителей.

ОБРАТНАЯ СТОРОНА КОНТРОЛЛЕРА



Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Возможное решение
Не работает дисплей	Дисплей находится в режиме сна или экономии энергии.	Нажмите любую клавишу, чтобы включить дисплей.
	Батареи разряжены.	Замените батареи.
Автоматическое орошение не запускается	Не задано время запуска, время работы или график полива.	Задайте время запуска, время работы и график полива.
	Петля провода датчика разрезана, но датчик дождя не установлен.	Повторно подсоедините провода датчика или отключите датчик.
	Задана задержка полива в случае дождя	Отключите задержку полива в случае дождя
Автоматическое орошение запущено, но полив не выполняется	Нет давления воды	Включите подачу воды.
	Неисправная проводка.	Проверьте проводку на предмет обрыва или короткого замыкания.
	Неисправный соленоид.	Замените соленоид.
	Несовместимый соленоид.	Нужно использовать соленоид с фиксацией напряжением 9 В (Rain Bird K80920) или другой совместимый соленоид с фиксацией постоянного тока.
Контроллер поливает больше, чем ожидалось	Слишком большое время запуска, время работы или график полива.	Измените время запуска, время работы или график полива в зависимости от ваших пожеланий.
	Задана сезонная корректировка.	Уменьшите значение сезонной корректировки по мере необходимости.
Ручной полив всех зон не обеспечивает полив некоторых зон или не доступен для выбора	У одной или нескольких зон не запрограммировано время запуска или время работы.	Запрограммируйте время запуска и время работы для всех желаемых зон.

Характеристики

- Модели: WPX6, WPX1, WPX2, WPX4, WPX1SOL, WPX1BSP.
- Вход: 9 В
- Температура эксплуатации: от -10°C До 50°C
- Температура хранения: от -40°C До 66°C
- Срок службы в годах: 10

EAC

Čeština

RAIN BIRD

Bateriová ovládací jednotka ESP-9V
Návod k obsluze

Úvod

Děkujeme, že jste si vybrali bateriovou ovládací jednotku Rain Bird ESP-9V. Jednotka ESP-9V umožňuje spolehlivé automatické zavlažování v místech bez dodávky elektrické energie, nebo tam, kde by bylo obtížné vedení ovládacích kabelů.

Provoz a nastavení

Rychlé programování

Při prvním programování jednotka automaticky kopíruje startovací časy a dny závlahy vložené pro sekci 1 do všech ostatních sekcí.

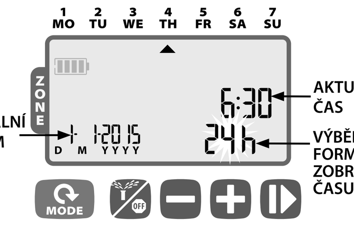
POZNÁMKA: jestliže má více sekcí vložený stejný, nebo překrývající se startovací čas, bude jednotka spouštět sekce jednu po druhé (v jeden čas nebude spuštěno více sekcí najednou).

POZNÁMKA: změny v programování provedené po prvotním nastavení se projeví vždy pouze u upravované sekce.

POZNÁMKA: můžete vyvolat funkci rychlého programování tím, že aktivujete tovární nastavení.

Aktuální datum a čas

Opakovaně stiskněte tlačítko Mode, dokud se nezobrazí obrazovka Nastavení data a času.

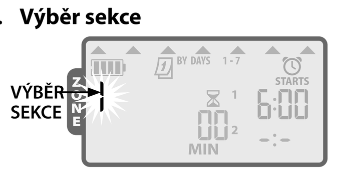


- ▶ Pro volbu formátu času stiskněte + nebo – (12AM/PM, nebo 24hod); pak stiskněte ▶
- ▶ Pro nastavení aktuální hodiny použijte tlačítka + a –. Pokud máte zvolený 12hod režim, ujistěte se, že máte správně zvoleno AM (dopoledne)/ PM (odpoledne); pak stiskněte ▶ a vložte minuty. Stiskněte ▶
- ▶ Pomocí tlačítek + a – zvolte aktuální rok (YYYY); stiskněte ▶ a vložte den (D) a měsíc (M). Pokud jste zvolili 12hod režim času, tak se vám zobrazí datum ve formátu M/D/YYYY.

Závlahový režim

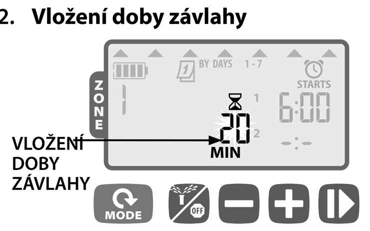
Opakovaně stiskněte tlačítko MODE, dokud se vám nezobrazí obrazovka Nastavení závlahového režimu.

1. Výběr sekce



- ▶ Pro výběr požadovaného čísla sekce použijte tlačítka + a –; pak stiskněte ▶

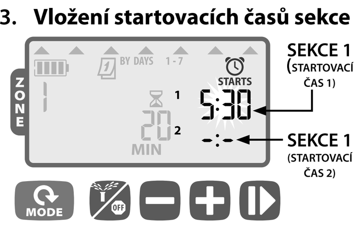
2. Vložení doby závlahy



- ▶ Pomocí tlačítek + a – vložte požadovanou dobu závlahy (v minutách); pak stiskněte ▶

POZNÁMKA: doba závlahy může být vložena v rozmezí 1 až 240 minut.

3. Vložení startovacích časů sekce



- ▶ Pomocí tlačítek + a – vložte první startovací čas pro vybranou sekci (tovární nastavení je 06:00); pak stiskněte ▶
- ▶ Pomocí tlačítek + a – vložte další startovací čas; nebo stiskněte znovu ▶ a posunete se na výběr závlahových dnů.

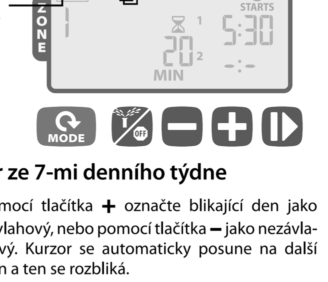
OPAKUJTE, pokud potřebujete, postup pro vložení dalších až 6 startovacích časů pro sekci.

POZNÁMKA: startovací čas lze nastavit po 10-ti minutových krocích.

POZNÁMKA: pro zrušení startovacího času opakovaně stiskněte tlačítko + nebo - dokud se na displeji neobjeví -:- (OFF) (nachází se těsně před časem 0:00 nebo 12AM).

POZNÁMKA: ovládací jednotka nedovolí spuštění více sekcí najednou. Jestliže vložíte pro sekce stejný, nebo překrývající se startovací čas, jednotka počká, dokud první sekce nedokončí zavlažování a pak pustí postupně sekce další.

4. Vložení závlahových dnů



Výběr ze 7-mi denního týdne

- ▶ Pomocí tlačítka + označte blikající den jako závlahový, nebo pomocí tlačítka – jako nezávlahový. Kurzor se automaticky posune na další den a ten se rozbliká.

OPAKUJTE postup a nastavte dle požadavku každý den v týdnu.

OPAKUJTE dle potřeby kroky 1-4 pro ostatní sekce.

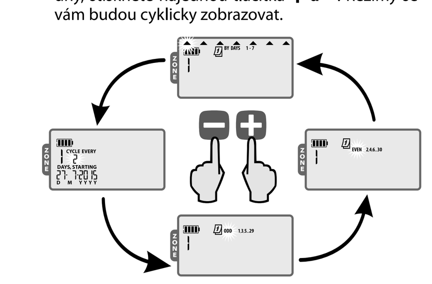
- ▶ Jakmile dokončíte programování, opakovaně stiskněte tlačítko **MODE**, dokud se nezobrazí obrazovka **Automatického** režimu.

Další závlahové režimy

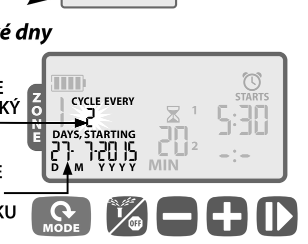
K dispozici jsou ještě následující režimy:

- **Cyklický den** (1-30)
- **Liché dny** (BEZ 31. v měsíce)
- **Sudé dny**

Pro změnu režimu v kroku, kdy vybíráte závlahové dny, stiskněte najednou tlačítka + a –. Režimy se vám budou cyklicky zobrazovat.



Cyklické dny



- ▶ Pomocí tlačítek + a – vložte počet dní, po kterých bude závlaha probíhat (každý 2. den, každý 10. den a pod.); stiskněte ▶
- ▶ Pomocí tlačítek + a – vložte datum prvního závlahového dne v cyklu; stiskněte ▶

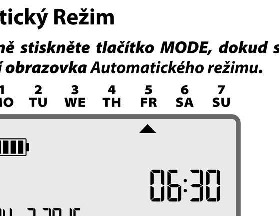
Liché/ Sudé dny

- ▶ Jakmile vám na displeji bliká **ODD 1,3,5...29** (nebo **EVEN 2,4,6...30**), stiskněte ▶

POZNÁMKA: V režimu ODD (liché) nebude závlaha probíhat 31. v měsíci.

Automatický Režim

Opakovaně stiskněte tlačítko MODE, dokud se nezobrazí obrazovka Automatického režimu.



V režimu **Automatického režimu** ovládací jednotka spouští každou sekci dle naprogramovaných hodnot. Je-li v programu nastaveno spuštění více sekcí ve stejnou dobu a den, jednotka sekce seřadí od nejnižšího čísla a spouští je postupně jednu po druhé.

POZNÁMKA: pokud není na jednotce žádná činnost, po 5 minutách se jednotka přepne do režimu **Automatického** zavlažování (pokud ovšem není v režimu **OFF**) a vypne se displej. Pro nastartování displeje stiskněte jakoukoliv klávesu.

Režim vypnutí Off

Opakovaně stiskněte tlačítko až se zobrazí obrazovka OFF.

Výběrem režimu **OFF** zrušíte veškerá právě probíhající zavlažování a zabráníte startu automatického režimu.

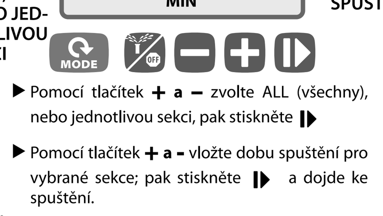
POZNÁMKA: pro obnovení automatického zavlažování vyberte obrazovku **AUTO RUN** (automatický režim), pokud necháte na displeji obrazovku **OFF**, naprogramovaná závlaha NEBUDE probíhat.

POZNÁMKA: pokud chcete automatickou závlahu pozastavit pouze na několik dní, doporučujeme vám použít funkci odloženého zavlažování (viz str.5).

POZNÁMKA: pro návrat do režimu Automatického zavlažování stiskněte opět tlačítko

Manuální spuštění

Opakovaně stiskněte tlačítko , dokud se vám nezobrazí obrazovka manuálního spuštění.



- ▶ Pomocí tlačítek + a – zvolte ALL (všechny), nebo jednotlivou sekci, pak stiskněte ▶
- ▶ Pomocí tlačítek + a - vložte dobu spuštění pro vybrané sekce; pak stiskněte ▶ a dojde ke spuštění.

POZNÁMKA: pro spuštění sekce na dobu z programu stiskněte opakovaně tlačítko - na pozici, kde nastavujete dobu manuálního spuštění, až se vám na displeji objeví "SCH" MIN.

Rychlé manuální spuštění všech sekcí

Dojde ke spuštění všech sekcí v jejich naprogramovaných dobách:

- ▶ Pokud máte na displeji navolený režim **AUTO RUN** (automatický režim), stiskněte tlačítko ▶ a držte ho 3 vteřiny. Budou postupně spuštěny všechny sekce, které mají naprogramovanou dobu závlahy.

Sezónní úprava dob závlah

Opakovaně stiskněte tlačítko MODE, dokud se na displeji neobjeví obrazovka Sezónní úpravy dat.

V tomto režimu můžete procentuelně zkrátit, nebo prodloužit dobu závlahy u všech sekcí (v rozsahu 10% až 200%).

- ▶ Pomocí + a – vložíte požadovaná procenta.

POZNÁMKA: funkce **SEZÓNNÍ ÚPRAVA** vám upraví všechny doby závlah, naprogramované v automatickém režimu.

Zvláštní Funkce

Odložené zavlažování

Možnost odložení automatické závlahy až na dobu 9 dní.

- ▶ Opakovaně stiskněte tlačítko **MODE**, dokud se vám nezobrazí režim **Automatického** zavlažování (nesmí právě probíhat závlaha).
- ▶ Stiskněte tlačítko + a podržte ho 3 vteřiny. Pak pomocí tlačítek + a – navolte počet dní, po které má být závlaha odložena (max 9 dní).
- ▶ Pokud chcete lhůtu zkrátit, nebo zrušit, nastavte pomocí tlačítka – hodnotu dnů 0. (Jednotka se vrátí do **automatického** režimu).

SYMBOL a zbývající počet dnů se zobrazují během pauzy na displeji.

Uložení nastavení

Možnost uložení zvoleného nastavení jednotky s možností pozdějšího vyvolání.

- ▶ Opakovaně stiskněte tlačítko , dokud se nezobrazí obrazovka **OFF**.
- ▶ Stiskněte a uvolněte najednou tlačítka a +.
- ▶ Symbol OFF krátce zabliká, čímž je potvrzeno, že je nastavení uloženo.

Vyvolání uloženého nastavení

V předešlém kroku uložené nastavení se vám opět nahraje do jednotky.

- ▶ Opakovaně stiskněte tlačítko , dokud se vám nezobrazí obrazovka **OFF**.
- ▶ Stiskněte a uvolněte najednou tlačítka + a ▶
- ▶ Symbol OFF se krátce rozbliká, čímž je potvrzeno, že se uložené nastavení nahrálo.

Vyvolání továrního nastavení

Dojde k vyvolání továrního nastavení, které přehraje všechna uživatelská nastavení.

⚠ POZOR

všechna naprogramovaná data v paměti jednotky budou ztracena. Avšak vaše v předešlém kroku uložené nastavení je uloženo v jiné paměti a bude zachováno a může být do jednotky znovu načteno.

- ▶ Opakovaně stiskněte tlačítko **MODE**, dokud se nezobrazí obrazovka sezónního nastavení.
- ▶ Současně stiskněte a uvolněte tlačítka a ▶

Překlenutí čidla srážek

Možnost nastavení ignorování čidla srážek pro všechny sekce.

- ▶ Opakovaně stiskněte tlačítko **MODE**, dokud se vám nezobrazí displej **Automatického** režimu.
- ▶ Stiskněte a uvolněte najednou tlačítka – a ▶, čímž přepínáte mezi vobami OBEY (aktivovat) a IGNORE (překlenout).

Pokud vyberete IGNORE (překlenout), na displeji se vám zobrazí symbol s přeškrtnutým čidlem.

Překlenutí čidla, nebo jeho aktivace pro jednotlivé sekce. Sekce nebudou na čidlo brát zřetel.

- ▶ Opakovaně stiskněte tlačítko **MODE** dokud se vám nezobrazí obrazovka Nastavení závlahového režimu.
- ▶ Pomocí tlačítek + a – vyberte požadovanou sekci.
- ▶ Stiskněte a uvolněte najednou tlačítka – a ▶, čímž můžete přepínat mezi OBEY (aktivovat) a IGNORE (překlenout).

Pokud vyberete IGNORE (překlenout), na displeji se vám zobrazí symbol s přeškrtnutým čidlem.

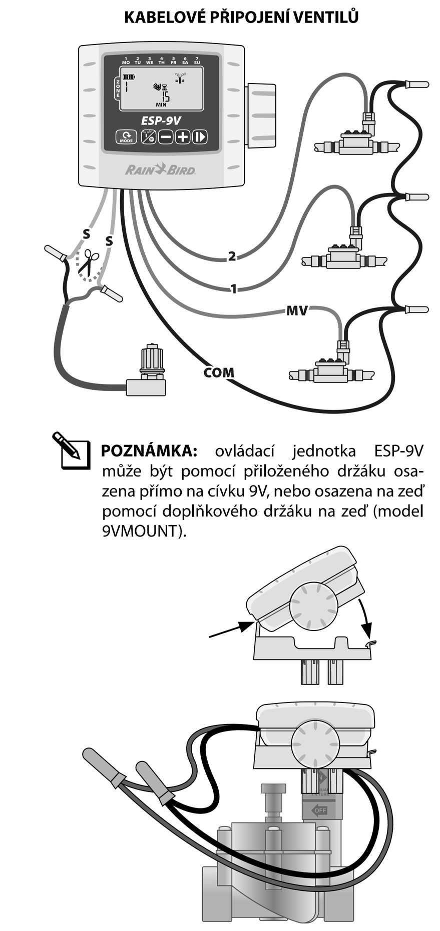
Instalace

Kabelové připojení ventilů

Kabely od jednotky mohou být prodlouženy až do maximální celkové délky 30m (při použití vodiče min 0.75mm2) od jednotky. Všechny spoje musí být provedeny pomocí vhodných vodotěsných konektorů (nejsou součástí dodávky).

- ▶ Připojte černé vodiče od jednotlivých ventilů k černému společnému vodiči (příp. černým vodičům) od jednotky ESP-9V.
- ▶ Připojte příslušné sekční červené vodiče od jednotky k červeným vodičům od jednotlivých ventilů.
- ▶ Připojte případně hlavní ventil.

KABELOVÉ PŘIPOJENÍ VENTILŮ



POZNÁMKA: ovládací jednotka ESP-9V může být pomocí přiloženého držáku osazena přímo na cívku 9V, nebo osazena na zeď pomocí doplňkového držáku na zeď (model 9VMOUNT).

Baterie

Rain Bird ovládací jednotka ESP-9V pracuje se dvěmi 9V bateriemi. Jednotka má při normálních podmínkách nutnost výměny baterií jeden rok při použití 1 baterie, nebo 2 roky při použití dvou 9V baterií.

Výměna baterií

- ▶ Odstraňte krytku prostoru pro baterie.
- ▶ Osaďte jednu, nebo dvě baterie na konektory pro baterie uvnitř.
- ▶ Vraťte zpět krytku.

POZNÁMKA: nemíchejte staré a nové baterie. Může to způsobit zkrácenou životnost baterií a předčasné ukončení provozu jednotky.

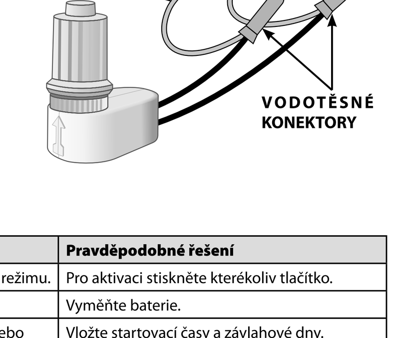
Připojení čidla srážek

- ▶ Rozstřihněte žlutou smyčku kabelu na jednotce a odizolujte 1,3cm vodiče.

POZNÁMKA: žlutou kabelovou smyčku rozstřihněte pouze, pokud budete instalovat čidlo.

- ▶ Připojte čidlo k jednotce pomocí vodotěsných konektorů.

ZADNÍ STRANA JEDNOTKY



Řešení Problémů

Problém	Pravděpodobná příčina	Pravděpodobné řešení
Prázdný displej	Displej je ve spánkovém šetřícím režimu.	Pro aktivaci stiskněte kterékoliv tlačítko.
	Baterie jsou vybité.	Vyměňte baterie.
Závlaha se automaticky nespouští	Nejsou vloženy startovací časy, nebo závlahové dny.	Vložte startovací časy a závlahové dny.
	Žlutá překlenovací smyčka je přestřihnutá, ale čidlo není osazeno.	Spojte žlutou smyčku, nebo v jednotce nastavte překlenutí čidla srážek.
	Probíhá nastavená pauza odložené závlahy.	Zrušte odložení závlahy.
Automatická závlaha se spustí, ale závlaha na zahradě neprobíhá	Nedostatečný tlak vody.	Otevřete hlavní ventil závlahy.
	Chybné propojení kabelů.	Zkontrolujte vodiče od elmag. ventilů - přerušení/ zkrat.
	Vadná cívka.	Vyměňte cívku.
	Nevhodná cívka.	Cívka musí být typu 9VDC (Rain Bird K80920), nebo jiná kompatibilní.
Jednotka spouští závlahu na déle, než se očekávalo	Mnoho startovacích časů či dnů, dlouhé doby závlahy.	Upravte programy dle potřeby, pozor na překrývající se spuštění.
	Je nastavena sezónní úprava doby závlahy.	Upravte procenta sezónní úpravy dle potřeby.
Manuální spuštění ALL (všechny sekce) nespouští některé sekce, nebo není vůbec v nabídce	Jedna nebo více sekcí nemají vloženy startovací časy nebo dobu závlahy.	Vložte startovací čas a dobu závlahy u všech požadovaných sekcí.

690833-01_01DE21_ESP-9V folded manual, DE RU CZ TR AR.indd 1
12/1/2021 10:47:28 PM

Türkçe

ESP-9V Pilli Kontrol Ünitesi
Kullanıcı Kılavuzu

Tanıtım

Rain Bird'ün ESP-9V Pilli Kontrol Ünitesi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. ESP-9V, AC elektriğin olmadığı veya arazi kablolarının döşenmesinin pratik olmadığı yerlerde sorunsuz otomatik sulama sağlamak üzere tasarlanmıştır.

İşletim ve Kurulum

Uygulamacı Hızlı Programlama™

Kontrol ünitesi, ilk programlama sırasında 1. Bölgenin başlangıç zamanlarını ve sulama günlerini diğer bütün bölgelere otomatik olarak kopyalar.

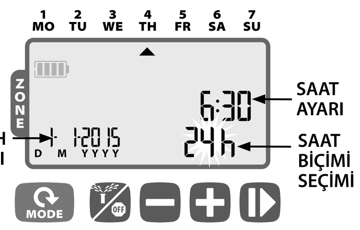
NOT: Birden çok bölgenin sulama zamanları aynıysa veya kısmen çakışıyorsa kontrol ünitesi, bölgeleri sırayla sular (birden çok bölge aynı zamanda çalışmaz).

NOT: İlk programlamadan sonra bir bölgenin zamanlaması üzerinde yapılan değişikliklerden, sadece üzerinde değişiklik yapılan bölge etkilenir.

NOT: Cihazı fabrika ayarlarına sıfırlayarak Uygulamacı Hızlı Programlama™ özelliğini yeniden etkinleştirmeniz gerekebilir.

Tarih ve Saat Ayarı

Tarih ve Saat Ayarı ekranı görüntüleninceye kadar MOD (MODE) tuşuna basın.

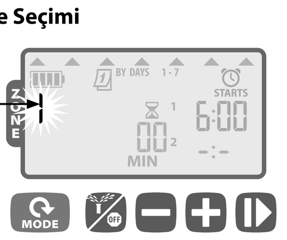


- Saat biçimini (12 saat veya 24 saat) seçmek için **+ veya –** tuşuna basın, sonra ▶ tuşuna basın.
- Saati ayarlamak için **+ veya –** tuşuna basın (12 saatlik biçimi kullanıyorsanız AM/PM ayarının doğru olduğundan emin olun), sonra tuşuna basıp dakika ayarına geçin, **+ veya –** tuşuna basıp dakika ayarını yapın, sonra yine ▶ tuşuna basıp ayarı kaydedin ▶
- Yılı (YYYY) ayarlamak için **+ veya –** tuşuna basın, sonra ▶ tuşuna basıp gün (D) ayarına geçin ve aynı işlemi tekrarlayın, sonra ay (M) ayarına geçip aynı işlemi tekrarlayın. 12 saatlik biçim seçildiğinde tarih biçimi A/G/YYYY (M/D/YYYY) olur.

Sulama Programı Ayarı

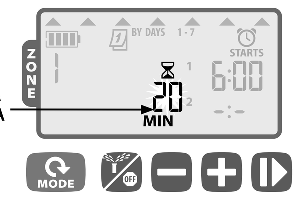
Sulama Programı Ayarı ekranı görüntüleninceye kadar MOD (MODE) tuşuna basın.

1. Bölge Seçimi



- **+ veya –** tuşuna basarak bölge numarasını seçin, sonra ▶ tuşuna basın.

2. Bölge Sulama Çalışma Sürelerinin Ayarlanması



- **+ veya –** tuşuna basarak dakika cinsinden Çalışma Süresini ayarlayın, sonra ▶ tuşuna basın.

NOT: 1 - 240 dakika arasında Çalışma Süreleri seçilebilir.

3. Bölge Sulama Başlangıç Zamanlarının Ayarlanması

- **+ veya –** tuşuna basarak, seçilen bölge için 1. Başlangıç Zamanını ayarlayın (varsayılan ayar 06.00'dır), sonra ▶ tuşuna basın.
- **+ veya –** tuşuna basarak sonraki Başlangıç Zamanını ayarlayın veya ▶ tuşuna tekrar basıp Sulama Günlerinin ayarlanmasına geçin.

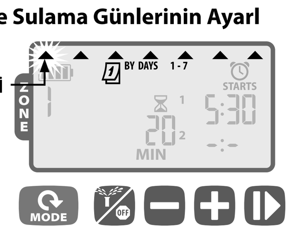
İŞLEMİ TEKRARLAYARAK aynı Bölge için en çok altı ek Başlangıç Zamanı belirleyebilirsiniz.

NOT: Zaman ayarlamaları, 10 dakikalık aralıklarla artar/azalır.

NOT: Bir Başlangıç Zamanını kaldırmak için, **+ veya –** tuşuna, -:- (KAPALI (OFF)) görüntüleninceye kadar basın. (0:00 veya 12:00 AM'den hemen önce -:- görüntülenir.)

NOT: Kontrol ünitesi, birden çok bölgeyi aynı zamanda sulamaz. İki veya daha fazla bölgenin sulama zamanları aynıysa (veya kısmen çakışıyorsa) kontrol ünitesi, geri kalan bölgeleri sırayla sulamaya başlamadan önce ilk bölgenin sulamasının bitmesini bekler. Bu yönteme, "başlangıç zamanını sıralama" adı verilir.

4. Bölge Sulama Günlerinin Ayarl



Özelleştirilmiş Günler

- Yanıp sönmekte olan Gün Seçimini etkinleştirmek için **+** tuşuna, devre dışı bırakmak içinse **–** tuşuna basın. İmleç otomatik olarak bir sonraki Gün Seçimine geçer.

İŞLEMİ TEKRARLAYARAK haftanın her gününü gerektiği şekilde ayarlayabilirsiniz.

1-4. adımları TEKRARLAYARAK ek Bölgeleri de gerektiği şekilde ayarlayabilirsiniz.

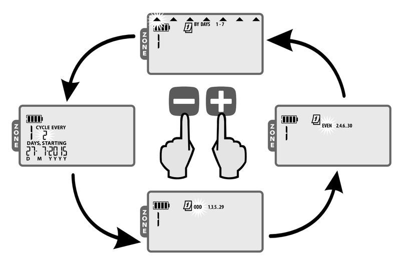
- Programlama tamamlandığında **MOD** (MODE) tuşuna, OTOMATİK ÇALIŞTIRMA ekranı görüntüleninceye kadar basın.

Sulama Günü Seçenekleri

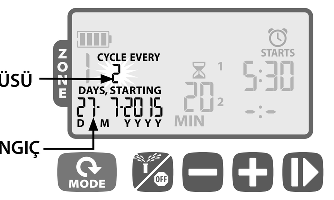
Sulama Günüyle ilgili başka seçenekler de mevcuttur:

- **Döngüsel Günler** (1-30)
- **Tek Sayılı Günler** (ayın 31'inde sulama YAPMAZ)
- **Çift Sayılı Günler**

Bir bölgenin sulama günü tipini değiştirmek için, Bölge Sulama Günlerini ayarlarken **+ ve –** tuşlarına birlikte basın.

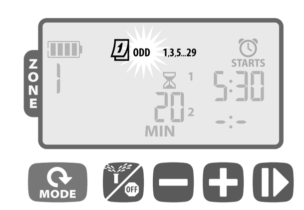


Döngüsel Günler



- Sulama döngüsündeki gün sayısını ayarlamak için **+ veya –** tuşuna basın, sonra ▶ tuşuna basın.
- **+ veya –** tuşuna basarak bir sonraki Sulama Gününü ayarlayın, sonra ▶ tuşuna basın.

Tek Sayılı Günler (ODD) / Çift Sayılı Günler (EVEN)

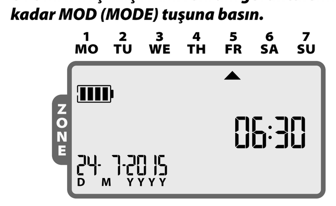


- **TEK SAYILI ODD) 1,3,5...29** veya **ÇİFT SAYILI (EVEN) 2,4,6...30** yanıp sönerken ▶ tuşuna basın.

NOT: TEK SAYILI zamanlamalarda ayın 31'inde sulama yapılmaz.

Otomatik Çalıştırma

OTOMATİK ÇALIŞTIRMA ekranı görüntüleninceye kadar MOD (MODE) tuşuna basın.

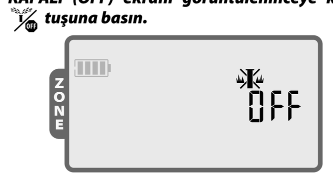


OTOMATİK MODDA iken ESP-9V, her bölgeyi, o bölgenin programlanan zamanlamasına göre sular. Birden çok bölge aynı saat ve günde çalıştırılacak şekilde ayarlanmışsa kontrol üniteniz bu bölgeleri sıraya koyar ve aynı anda sadece bir vanadan sulama yapar. Sulamaya, en düşük numaralı bölgeden başlanır.

NOT: 5 dakika boyunca hiçbir işlem yapılmazsa kontrol ünitesi (KAPALI (OFF) durumda değilse) OTOMATİK ÇALIŞTIRMA moduna geri döner ve ekranı kapatır. Ekranı tekrar açmak için herhangi bir tuşa basın.

Kapalı (OFF)

KAPALI (OFF) ekranı görüntüleninceye kadar (OFF) tuşuna basın.



KAPALI (OFF) modu seçildiğinde, varsa etkin durumdaki sulama iptal edilir ve herhangi bir sulamanın otomatik olarak başlatılmasından vazgeçilir.

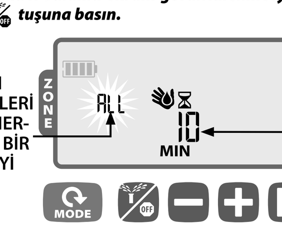
NOT: OTOMATİK ÇALIŞTIRMA modu seçilince normal işletime geri dönülür. Kontrol ünitesi KAPALI (OFF) modda bırakılırsa programlanmış olan sulama zamanlamaları ÇALIŞTIRILMAZ.

NOT: Otomatik sulamayı sadece birkaç gün için durdurmaya niyetiniz varsa 66. sayfada anlatılan "Sulamayı Ertele" özelliğini kullanmanızı tavsiye ederiz.

NOT: Sulamayı yeniden başlatmak için (OFF) tuşuna tekrar basıp OTOMATİK ÇALIŞTIRMA moduna geri dönün.

Manuel Sulama

Manuel Sulama ekranı görüntüleninceye kadar (OFF) tuşuna basın.



- **+ veya –** tuşuna basıp BÜTÜN Bölgeleri veya BİR bölgeyi seçin, sonra ▶ tuşuna basın.
- **+ veya –** tuşuna basarak, seçilen Bölgeler için Çalıştırma Süresini ayarlayın, sonra ▶ tuşuna basıp sulamayı başlatın.

NOT: Her bölge için ayarlanmış sulama zamanlamasını çalıştırmak için: Manuel çalıştırma zamanı ayarını yaparken, ekranda "SCH" MIN görüntüleninceye kadar **–** tuşuna basın.

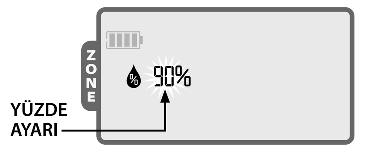
Tek Dokunmayla Manuel Başlatma

BÜTÜN bölgelerde o bölgelerin zamanlanmış çalışma sürelerine göre sulamanın hemen başlatılması:

- Kontrol ünitesi OTOMATİK moddayken, programlanmış birer çalışma zamanına sahip olan bütün bölgelerde sulamayı başlatmak için ▶ tuşuna basın.

Mevsimsel Ayar

Mevsimsel Ayar ekranı görüntüleninceye kadar MOD (MODE) tuşuna basın.



Mevsimsel Ayar modu, bütün bölgelerin çalıştırma sürelerini belirli bir yüzde oranında (%10 ilâ %200) artırmanıza veya azaltmanıza olanak verir.

- Ayarı arttırmak veya azaltmak için **+ veya –** tuşuna basın.

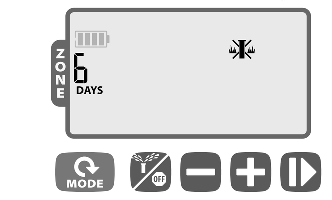
NOT: MEVSİMSEL AYAR, BÜTÜN otomatik sulamalara uygulanır.

Özel İşlevler

Sulamayı Erteleme

Otomatik sulamayı 9 güne kadar erteler.

- OTOMATİK ÇALIŞTIRMA ekranı görüntüleninceye kadar MOD (MODE) tuşuna basın. (Ünitenin o sırada sulama YAPMIYOR olması gerekir.)



- **+** tuşuna basıp 3 saniye basılı tutun, sonra **+ veya –** tuşuna basıp sulamanın KAÇ GÜN erteleneceğini seçin (en çok 9 gün seçebilirsiniz).
- Ertelemeyi iptal etmek için, GÜN (DAYS) sayısı 0 oluncaya kadar **–** tuşuna basın. (Kontrol ünitesi, OTOMATİK ÇALIŞTIRMA moduna geri döner.)

SİMGESİ ve kalan GÜN (DAYS) sayısı, Yağmur Nedeniyle Erteleme devredeyken görüntülenir.

Uygulamacı Varsayılan Program Kayıt İşlevi

Sulama zamanlamalarının sonradan tekrar kullanılmak üzere kaydedilmesini sağlar.

- KAPALI (OFF) ekranı görüntüleninceye kadar (OFF) tuşuna basın.
- (OFF) ve **+** tuşlarına birlikte basıp bırakın.
- Zamanlamaların kaydedildiğini onaylamak için KAPALI (OFF) simgesi kısa süre yanıp sönecektir.

Uygulamacı Varsayılan Program Geri Yükleme İşlevi

Daha önce kaydedilen zamanlamaların geri yüklenmesini sağlar.

- KAPALI (OFF) ekranı görüntüleninceye kadar (OFF) tuşuna basın.
- **+** ve ▶ tuşlarına birlikte basıp bırakın.
- Zamanlamaların geri yüklendiğini onaylamak için KAPALI (OFF) simgesi kısa süre yanıp sönecektir.

Varsayılan Fabrika Ayarlarını Geri Yükleme İşlevi

Kontrol ünitesinin varsayılan fabrika ayarlarının geri yüklenmesini sağlar.

> **⚠ DİKKAT**
>
> O sırada bellekteki programlanmış bütün sulama zamanlamaları silinir. Ancak, uygulamacının varsayılan ayarları ayrı bir bellekte kayıtlı kalır ve varsayılan fabrika ayarlarının geri yüklenmesinden etkilenmez. Varsayılan fabrika ayarları geri yüklendikten sonra uygulamacı varsayılan ayarları geri çağrılabilir.

- Mevsime Göre Ayarlama ekranı görüntüleninceye kadar MOD (MODE) tuşuna basın.
- (OFF) ve ▶ tuşlarına birlikte basıp bırakın.

Yağmur Sensörünü Atlama

Sensörün bütün bölgeler için Etkin veya Atlama moduna ayarlanmasını sağlar.

- OTOMATİK ÇALIŞTIRMA ekranı görüntüleninceye kadar MOD (MODE) tuşuna basın.
- UY ile YOKSAY arasında geçiş yapmak için **–** ve ▶ tuşlarına birlikte basıp bırakın.

SİMGESİ, YOKSAY seçiliyken görüntülenir.

Sensörün belirli bir bölge için etkin veya atlama moduna ayarlanmasını sağlar.

- Sulama Zamanlaması Ayarı ekranı görüntüleninceye kadar MOD (MODE) tuşuna basın.
- **+ veya –** tuşuna basıp istediğiniz bölgeyi seçin.
- UY ile YOKSAY arasında geçiş yapmak için **–** ve ▶ tuşlarına birlikte basıp bırakın.

SİMGESİ, YOKSAY seçiliyken görüntülenir.

Sorun Giderme

Sorun	Olası Neden	Olası Çözüm
Ekranda görüntü yok	Ekran uyku veya güç tasarruf modundadır.	Ekranı tekrar açmak için herhangi bir tuşa basın.
	Piller bitmiştir.	Pilleri değiştirin.
Otomatik sulama başlamıyor	Başlangıç zamanı, çalışma süresi veya sulama gün sayısı girilmemiştir.	Başlangıç zamanını, çalışma süresini ve sulama gün sayısını ayarlayın.
	Halka şeklindeki sensör kablosu kesilmiş ama yağmur sensörü takılmamıştır.	Sensör kablosunun kesik uçlarını birbirine bağlayın veya sensörü atlama moduna getirin.
	Yağmur nedeniyle erteleme ayarı yapılmıştır.	Yağmur nedeniyle erteleme ayarını devre dışı bırakın.
Otomatik sulama başlatıldığı halde sulama yapılmıyor	Su basıncı yoktur.	Ana su hattını açın.
	Kablo bağlantıları hatalıdır.	Kablolarda kopuk bağlantı veya kısa devre olup olmadığını kontrol edin.
	Bobin (solenoid) arızalıdır.	Bobin (solenoid) değiştirin.
	Bobin (solenoid) ürünle uyumsuzdur.	9 voltluk kilitleme bobin (solenoid) (Rain Bird K80920) veya uyumlu başka bir DC latching solenoid kullanılmalıdır.
Kontrol ünitesi, beklenenden daha uzun süre sulama yapıyor	Başlangıç Zamanı, Calışma Süresini veya sulama gün sayısı fazla girilmiştir.	Başlangıç Zamanı, Calışma Süresini veya Sulama Gün Sayısını gerektiği şekilde değiştirin.
	Mevsimsel Ayar etkinleştirilmiştir.	Mevsimsel Ayar değerlerini gerektiği gibi azaltın.
"Manual Watering ALL" (BÜTÜN bölgelerde manuel sulama) ayarında bazı bölgeler sulanmıyor veya bu seçenek çıkmıyor	Bir veya birkaç bölgenin başlangıç zamanı veya çalışma süresi programlanmamıştır.	İstenen bütün bölgeler için birer başlangıç zamanı ve çalışma süresi programlayın.

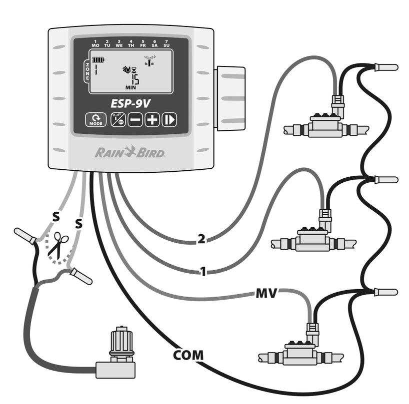
Kurulum

Vana Kablo Bağlantıları

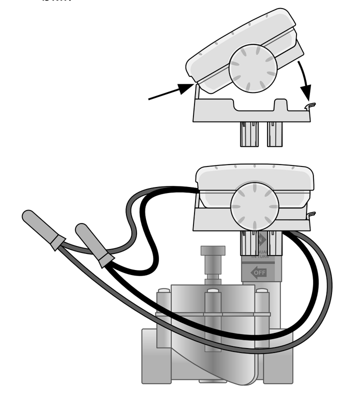
Kablolar, kontrol ünitesiden 30 metre (100 fit) (18 AWG / 0,75 mm² minimum kablo çapı) mesafeye kadar uzatılabilir. Bütün kablo bağlantıları, uygun su geçirmez bağlantı kitleri kullanılarak yapılmalıdır (bağlantı kitleri ürünle birlikte verilmez).

- Bobinden (solenoid) çıkan siyah kabloyu ESP-9V'teki siyah (ortak) kabloya/kablolara bağlayın.
- Bobinden (solenoid) çıkan kırmızı kabloyu ESP-9V'teki uygun bölge kablosuna bağlayın.
- İsteğe bağlı olarak bir Ana Vana bağlayın.

VANA KABLO BAĞLANTILARI



NOT: ESP-9V, ürünle birlikte verilen bobin (solenoid) montaj ünitesi kullanılarak bir DC latching bobinine (solenoidine) veya isteğe bağlı duvar montaj ünitesi (Model: 9VMOUNT) kullanılarak duvara monte edilebilir.



Piller

Rain Bird ESP-9V, 9 voltluk iki alkali pille çalışır. Kontrol ünitesi, 9 voltluk bir veya iki pil kullanılarak çalıştırılabilir. Normal şartlarda tek pilin beklenen kullanım ömrü bir yıl, iki pil kullanıldığında beklenen kullanım ömrü iki yıldır.

Pillerin Değiştirilmesi

- Pil bölmesinin kapağını çıkartın.
- 9 voltluk bir veya iki pili ürünle birlikte gelen pil klipslerine takın.
- Pil bölmesinin kapağını geri takın.

NOT: Yeni pillerle eski pilleri bir arada kullanmayın. Aksi takdirde pil ömrü kısalabilir ve kontrol ünitesinin zamanından önce durmasına neden olabilir.

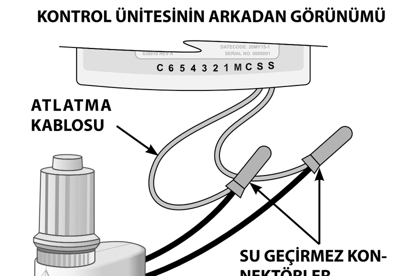
İsteğe Bağlı Yağmur Sensörü

- Halka şeklindeki sarı kabloyu ikiye kesip uçlarından yaklaşık bir santimetrelik kısmını sıyırın.

NOT: Halka şeklindeki sarı kabloyu sadece yağmur sensörü takacağınız zaman kesin.

- Sensörü, su geçirmez konnektörlerle kablo uçlarına bağlayın.

KONTROL ÜNİTESİNİN ARKADAN GÖRÜNÜMÜ



عربي

دليل المستخدم
لوحدة التحكم ESP-9V
التي تعمل بالبطارية

مقدمة

شكرًا على اختيارك لوحدة التحكم ESP-9V التي تعمل بالبطارية من شركة Rain Bird. صُممت وحدة التحكم ESP-9V لتوفير الري الأتوماتيكي بدون قلق في غياب طاقة التيار المتردد أو في المناطق التي يعد فيها تركيب كابلات جديدة أمرًا غير عملي.

التشغيل والإعداد

Contractor Rapid Programming™

عند إجراء البرمجة الأولية، تقوم وحدة التحكم تلقائيًا بنسخ أوقات التشغيل وأيام الري من المنطقة الأولى إلى جميع المناطق الأخرى.

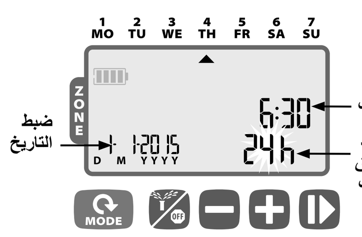
ملاحظة: إذا كان هناك عدة مناطق لديها نفس أوقات الري أو لديها أوقات ري متداخلة، فستقوم وحدة التحكم بري المناطق بالترتيب (لن يتم ري عدة مناطق في نفس الوقت).

ملاحظة: أي تغييرات تتم على الجدول الزمني لمنطقة ما بعد البرمجة الأولية لن تؤثر إلا على المنطقة المعدلة فقط.

ملاحظة: يمكنك إعادة تنشيط ميزة Rapid Programming™ من خلال إعادة ضبط إعدادات المقاول.

ضبط التاريخ والوقت

اضغط على زر *MODE* "الوضع" حتى يتم عرض شاشة "ضبط التاريخ والوقت".

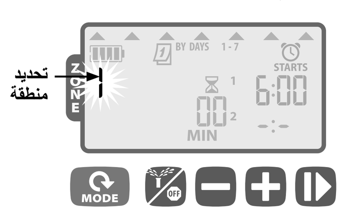


- اضغط على الأزرار **(+)** أو **(–)** لضبط تنسيق الوقت (12 ساعة أو 24 ساعة)؛ ثم اضغط على (▶)
- اضغط على الأزرار **(+)** أو **(–)** لضبط الساعة (تأكد من ضبط إعداد التوقيت الصباحي/المسائي بشكل صحيح عند استخدام تنسيق 12 ساعة)؛ ثم اضغط على (▶) لضبط الدقائق؛ ثم اضغط على (▶)
- اضغط على الأزرار **(+)** أو **(–)** لضبط السنة (YYYY)؛ ثم اضغط على (▶) لضبط اليوم (D)، ثم الشهر (M). عند اختيار تنسيق 12 ساعة، فسيتم عرض تنسيق التاريخ كالتالي M/D/YYYY.

ضبط الجدول الزمني للري

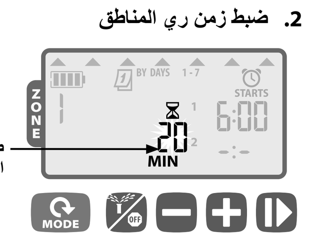
اضغط على زر *MODE* "الوضع" حتى يتم عرض شاشة "ضبط الجدول الزمني للري".

1. تحديد منطقة



- اضغط على الأزرار **(+)** أو **(–)** لتحديد رقم المنطقة؛ ثم اضغط على (▶)

2. ضبط زمن ري المناطق



- اضغط على الأزرار **(+)** أو **(–)** لضبط "وقت التشغيل" (بالدقائق)؛ ثم اضغط على (▶)

ملاحظة: يمكن ضبط "أوقات التشغيل" على 1 إلى 240 دقيقة.

3. ضبط أوقات تشغيل ري المناطق

- اضغط على الأزرار **(+)** أو **(–)** لضبط أول "وقت بدء" للمنطقة المحددة (يتم الضبط على 06:00 بشكل افتراضي)؛ ثم اضغط على (▶)
- اضغط على الأزرار **(+)** أو **(–)** لضبط "وقت البدء" التالي، أو اضغط على (▶) مرة أخرى للتقدم إلى "ضبط أيام الري".

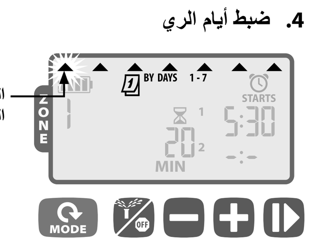
كرر الخطوات (REPEAT) لضبط "أوقات البدء" الإضافية، حتى ستة أوقات لتلك المنطقة.

ملاحظة: يتم ضبط التعديلات بزيادات قدرها 10 دقائق.

ملاحظة: لإزالة "وقت بدء"، اضغط على الأزرار **(+)** أو **(–)** حتى يتم عرض -:- OFF (إيقاف التشغيل). (-:- يكون فقط قبل 0:00 أو 12:00 ص.)

ملاحظة: لن تقوم وحدة التحكم بري عدة مناطق في نفس الوقت. إذا كان هناك منطقتان أو أكثر لديهم نفس أوقات البدء (أو لديهم أوقات بدء متداخلة)، فسوف تنتظر وحدة التحكم حتى يتم الانتهاء من ري المنطقة الأولى قبل البدء في ري بقية المناطق بالترتيب. هذه الطريقة تسمى "تكديس وقت البدء".

4. ضبط أيام الري



اختيار أيام مخصصة للري

- اضغط على الأزرار **(+)** (لتمكين) أو **(–)** (لتعطيل) "اليوم المختار" الوامض. سيقوم المؤشر تلقائيًا بالتقدم إلى "اليوم المختار" التالي.

كرر الخطوات (REPEAT) لضبط كل يوم من أيام الأسبوع حسب ما هو مرغوب.

كرر الخطوات (REPEAT) من 1 إلى 4 لضبط المناطق الإضافية حسب ما هو مرغوب.

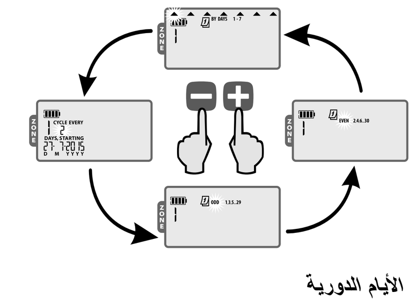
- عند اكتمال البرمجة، اضغط على زر **MODE** "الوضع" حتى يتم عرض شاشة **AUTO RUN** "التشغيل الأتوماتيكي".

خيارات أيام الري

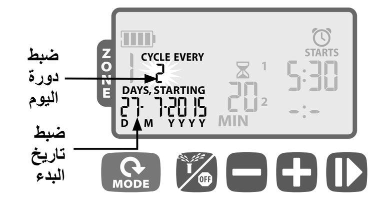
تتوافر أيضًا "خيارات إضافية ليوم الري":

- **الأيام الدورية** (1-30)
- **الأيام الفردية** (لن يتم الري في اليوم الحادي والثلاثين من الشهر)
- **الأيام الزوجية**

لتغيير نوع يوم الري لإحدى المناطق، ببساطة اضغط على الأزرار **(+)** و **(–)** في نفس الوقت أثناء إعداد "أيام ري المنطقة".

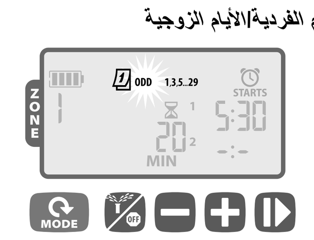


الأيام الدورية



- اضغط على الأزرار **(+)** أو **(–)** لضبط عدد الأيام في دورة الري؛ ثم اضغط على (▶)
- اضغط على الأزرار **(+)** أو **(–)** لضبط "يوم الري" التالي؛ ثم اضغط على (▶)

الأيام الفردية/الأيام الزوجية

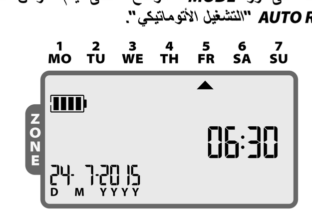


- عندما تكون الأيام **الفردية 1,3,5...29** (أو **الأيام الزوجية 2,4,6...30**) في حالة وميض، اضغط على (▶)

ملاحظة: في الجداول الزمنية ذات الأيام الفردية، لن يتم الري في اليوم الحادي والثلاثين من الشهر.

التشغيل الأتوماتيكي

اضغط على زر *MODE* "الوضع" حتى يتم عرض شاشة *AUTO RUN* "التشغيل الأتوماتيكي".



في وضع **AUTO RUN** "التشغيل الأتوماتيكي"، ستقوم وحدة التحكم ESP-9V بري كل منطقة وفق الجدول الزمني المبرمج لها. إذا كان من المقرر ري عدة مناطق في نفس الوقت ونفس اليوم، فستقوم وحدة التحكم بوضع هذه المناطق في ترتيب وتقوم بتشغيل صمام تلو الآخر، بدءاً من رقم المنطقة الاقل ثم الاكبر وهكذا.

ملاحظة: بعد 3 دقائق من الخمول، ستقوم وحدة التحكم بالعودة إلى وضع **AUTO RUN** "التشغيل الأتوماتيكي" (ما لم تكن وحدة التحكم في وضع **OFF** "إيقاف التشغيل") وستقوم بإغلاق الشاشة. اضغط على أي مفتاح لإعادة تشغيل الشاشة مرة أخرى.

إيقاف التشغيل

اضغط على زر (OFF) حتى يتم عرض شاشة *OFF* "إيقاف التشغيل".

إن تحديد وضع **OFF** "إيقاف التشغيل" سوف يقوم بإيقاف أي عملية ري قيد التشغيل ويوقف الري الاتوماتيكي.

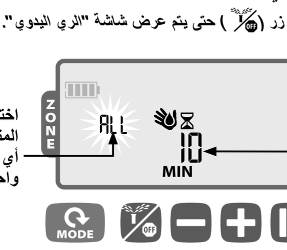
ملاحظة: حدد وضع **AUTO RUN** "التشغيل الأتوماتيكي" لاستئناف التشغيل العادي. ولن يتم تشغيل الجداول الزمنية المبرمجة للري إذا كانت وحدة التحكم متروكة في وضع "إيقاف التشغيل".

ملاحظة: إذا اعتزمت إيقاف الري الأتوماتيكي لبضعة أيام فقط، فنقترح عليك استخدام ميزة "تأخير الري" المبينة في الصفحة 10.

ملاحظة: لإعادة تشغيل الري، اضغط على زر (OFF) للعودة مرة أخرى إلى وضع **AUTO RUN** "التشغيل الأتوماتيكي".

الري اليدوي

اضغط على زر (OFF) حتى يتم عرض شاشة "الري اليدوي".



- اضغط على الأزرار **(+)** أو **(–)** لتحديد كل المناطق أو منطقة واحدة؛ ثم اضغط على (▶)
- اضغط على الأزرار **(+)** أو **(–)** لضبط "زمن التشغيل" للمناطق المحددة؛ ثم اضغط على (▶) لبدء الري.

ملاحظة: للري حسب وقت التشغيل المقرر لكل منطقة: اضغط على الزر **(–)** عند إعداد وقت التشغيل اليدوي حتى تعرض الشاشة الدقائق "المقررة".

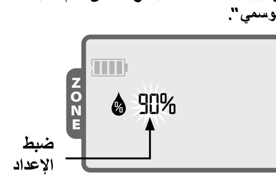
البدء اليدوي بلمسة واحدة

تروي كل المناطق على الفور وفقًا لأوقات التشغيل المقررة مسبقًا:

- عندما تكون وحدة التحكم في الوضع **AUTO MODE** "التشغيل الأتوماتيكي"، اضغط مع الاستمرار على (▶) لمدة 3 ثوانٍ لبدء ري جميع المناطق التي لديها أوقات تشغيل مبرمجة مسبقًا.

الضبط الموسمي

اضغط على زر *MODE* "الوضع" حتى يتم عرض شاشة "الضبط الموسمي".



يتيح لك وضع **SEASONAL ADJUST** "الضبط الموسمي" زيادة أو خفض أوقات التشغيل لجميع المناطق بنسبة مئوية محددة (10% إلى 200%).

- اضغط على الأزرار **(+)** أو **(–)** لزيادة أو خفض الإعداد.

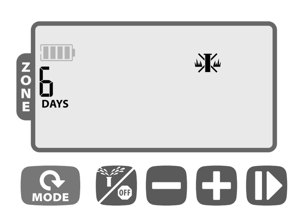
ملاحظة: يطبق وضع **SEASONAL ADJUST** "الضبط الموسمي" على كل أوضاع الري الأتوماتيكية.

مزايا خاصة

تأخير الري

يؤخر الري الأتوماتيكي لمدة تصل إلى 9 أيام.

- اضغط على زر **MODE** "الوضع" حتى يتم عرض شاشة **AUTO RUN** "التشغيل الأتوماتيكي". (الوحدة لا ينبغي أن تروي.)



- اضغط مع الاستمرار على الزر **(+)** لمدة 3 ثوانٍ، ثم اضغط على الزر **(+)** أو **(–)** لتحديد عدد أيام تأخير الري، لمدة تصل إلى 9 أيام.
- للإلغاء، اضغط على الزر **(–)** حتى يتم ضبط الأيام على 0. (ستقوم وحدة التحكم بالعودة إلى وضع **AUTO RUN** "التشغيل الأتوماتيكي".)

يتم عرض هذا **الرمز** والأيام المتبقية أثناء دخول ميزة "تأخير المطر" حيز النفاذ.

حفظ إعدادات المقاول

يحفظ الجداول الزمنية للري من أجل الاستعادة المستقبلية.

- اضغط على زر (OFF) حتى يتم عرض شاشة **OFF** "إيقاف التشغيل".
- اضغط ثم حرر كلاً من الأزرار (OFF) و**(+)** في نفس الوقت.
- سيومض الرمز **OFF** "إيقاف التشغيل" لفترة وجيزة لتأكيد حفظ الجداول الزمنية.

استعادة إعدادات المقاول

يستعيد الجداول الزمنية المحفوظة مسبقًا للري.

- اضغط على زر (OFF) حتى يتم عرض شاشة **OFF** "إيقاف التشغيل".
- اضغط ثم حرر كلاً من الأزرار (▶) و**(+)** في نفس الوقت.
- سيومض الرمز **OFF** "إيقاف التشغيل" لفترة وجيزة لتأكيد استعادة الجداول الزمنية.

استعادة إعدادات ضبط المصنع

يستعيد إعدادات لوحة التحكم الافتراضية لضبط المصنع.

> **⚠ تنبيه**
>
> سيتم فقدان جميع الجداول الزمنية المبرمجة للري المخزنة حاليًا في الذاكرة. ومع ذلك، تظل إعدادات المقاول مخزنة في ذاكرة منفصلة ولن تتأثر بالاستعادة لإعدادات المقاول ويمكن استدعاؤها بعد استعادة إعدادات ضبط المصنع.

- اضغط على زر **MODE** "الوضع" حتى يتم عرض شاشة "الضبط الموسمي".
- اضغط ثم حرر كلاً من الأزرار (OFF) و(▶) في نفس الوقت.

تجاوز مستشعر المطر

يضبط المستشعر على "نشط" أو "تجاوز" لجميع المناطق.

- اضغط على زر **MODE** "الوضع" حتى يتم عرض شاشة **AUTO RUN** "التشغيل الأتوماتيكي".
- اضغط ثم حرر كلاً من الأزرار **(–)** و(▶) في نفس الوقت للتنقل بين "امتثال" و"تجاهل".

يتم عرض هذا الرمز عند تحديد "تجاهل".

اضبط المستشعر على "نشط" أو "تجاوز" لأي منطقة فردية.

- اضغط على زر **MODE** "الوضع" حتى يتم عرض شاشة "ضبط الجدول الزمني للري".
- اضغط على الأزرار **(+)** أو **(–)** لتحديد المنطقة المرغوبة.
- اضغط ثم حرر كلاً من الأزرار **(–)** و(▶) في نفس الوقت للتنقل بين "امتثال" و"تجاهل".

يتم عرض هذا **الرمز** عند تحديد "تجاهل".

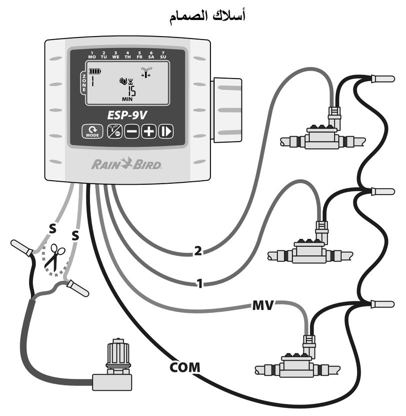
التركيب

أسلاك الصمام

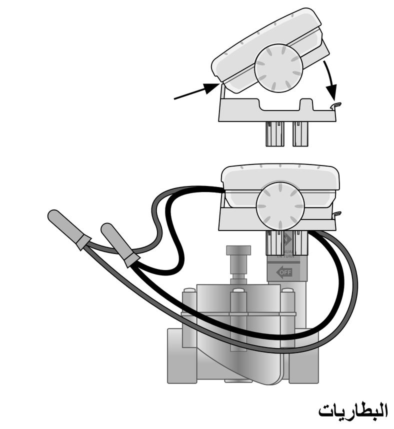
قد يتم تمديد الأسلاك لمسافة تصل إلى 100 قدم (30 مترًا) (الحد الأدنى لحجم السلك 18 بمقياس السلك الأمريكي/0.75 مم²) من وحدة التحكم. يجب توصيل جميع وصلات الأسلاك باستخدام موصلات مضادة للماء (ليست ملحقة).

- قم بتوصيل الأسلاك السوداء من كل ملف لولبي بالسلك (الأسلاك) الأسود (مشترك) في وحدة التحكم ESP-9V.
- قم بتوصيل السلك الأحمر من كل ملف لولبي بسلك المنطقة المناسب في وحدة التحكم ESP-9V.
- قم بتوصيل صمام رئيسي إضافي.

أسلاك الصمام



ملاحظة: يمكن تثبيت وحدة ESP-9V بملف لولبي للتثبيت يعمل بالتيار المستمر باستخدام أداة تثبيت الملف اللولبي المضمنة أو في حائط باستخدام أداة تثبيت التركيب بالحائط (الطراز: وحدة تثبيت 9 فولت).



البطاريات

تستخدم وحدة التحكم Rain Bird ESP-9V اثنتين من البطاريات القلوية بقدرة 9 فولت في التشغيل. سوف تعمل وحدة التحكم الخاصة بك باستخدام واحدة أو اثنتين من البطاريات التي تعمل بقدرة 9 فولت. في ظل الظروف الطبيعية، يكون العمر المتوقع للبطارية هو سنة واحدة وسنتين عند استخدام بطاريتين بقدرة 9 فولت.

استبدال البطاريات

- أزل غطاء حجرة البطارية.
- ثبت واحد أو اثنتين من البطاريات القلوية بقدرة 9 فولت في مشابك البطارية المقدمة.
- أعد تركيب غطاء حجرة البطارية.

ملاحظة: لا تخلط البطاريات الجديدة بالقديمة. فالقيام بذلك سوف يعمل على تقليص عمر البطارية ويجعل وحدة التحكم تتوقف عن العمل قبل المدة المحددة.

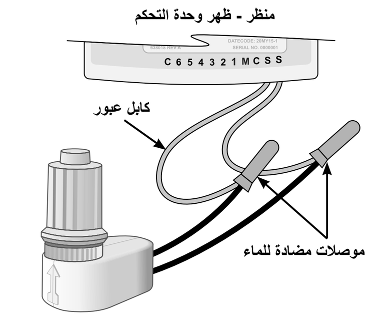
مستشعر المطر الاختياري

- اقطع الحلقة الصفراء من المنتصف وأزل نحو 1/2 بوصة من التغليف العازل.

ملاحظة: اقطع حلقة السلك الصفراء فقط عند تركيب مستشعر المطر.

- وصل المستشعر بالأطراف باستخدام موصلات مضادة للماء.

منظر - ظهر وحدة التحكم



استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل المحتمل
لا توجد شاشة عرض	شاشة العرض في وضع النوم/توفير الطاقة.	اضغط على أي مفتاح لإعادة تشغيل الشاشة مرة أخرى.
	البطاريات فارغة.	استبدال البطاريات.
الري الأتوماتيكي لا يبدأ	هناك وقت بدء مفقود أو وقت تشغيل مفقود أو أيام ري مفقودة.	اضبط وقت البدء ووقت التشغيل وأيام الري.
	حلقة سلك المستشعر مقطوعة، لكن ليس هناك مستشعر مطر مثبت.	أعد توصيل أسلاك المستشعر أو تجاوز تشغيل المستشعر.
	تأخير المطر مضبوط.	قم بإلغاء تنشيط تأخير المطر.
بدأ الري الأتوماتيكي، لكن ليس هناك ري	لا يوجد ضغط ماء.	قم بتشغيل مصدر الماء الرئيسي.
	هناك عيوب في الأسلاك.	افحص الأسلاك بحثًا عن وجود دوائر متقاطعة/مفتوحة.
	هناك عيوب في الملف اللولبي.	استبدل الملف اللولبي.
	الملف اللولبي غير متوافق.	يتعين عليك استخدام ملف لولبي للتثبيت بقدرة 9 فولت (Rain Bird K80920) أو أي ملف لولبي آخر متوافق يعمل بالتيار المستمر.
وحدة التحكم تقوم بالري أكثر من المتوقع	هناك أوقات بدء أو أوقات تشغيل أو أيام ري زائدة.	عدل أوقات البدء أو زمن التشغيل أو أيام الري حسب ما هو مرغوب.
	الضبط الموسمي محدد.	خفض قيمة الضبط الموسمي حسب الحاجة.
وضع "الري اليدوي لكل المناطق" لا يقوم بري بعض المناطق أو ليس متاحا كخيار	هناك منطقة أو أكثر ليس لديها وقت بدء أو وقت تشغيل مبرمج.	قم ببرمجة وقت بدء ووقت تشغيل لجميع المناطق المرغوبة.

® Registered trademark of Rain Bird Corporation
© 2021 Rain Bird Corporation P/N: 690833-01 Rev. 01DE21

690833-01_01DE21_ESP-9V folded manual, DE RU CZ TR AR.indd 2
12/1/2021 10:47:32 PM